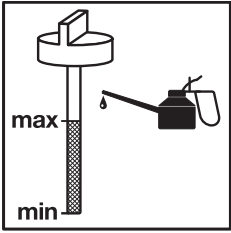


- Ⓧ **Wartungsanleitung
Benzin-Rasenmäher**
- Ⓧ **Maintenance Instructions
Petrol Lawn Mower**
- Ⓧ **Instructions d'entretien
Tondeuse à gazon à essence**
- Ⓧ **Istruzioni per la manutenzione
Tosaerba a benzina**
- Ⓧ **Underhållsanvisning
Bensindriven gräsklippare**
- Ⓧ **Upute za održavanje
Benzinska kosilica za travu**
- Ⓧ **Uputstva za održavanje
Benzinska kosilica za travu**
- Ⓧ **Onderhoudsinstructies
Benzine gazonmaaier**
- Ⓧ **Instrucciones de mantenimiento
Cortacésped con motor de gasolina**
- Ⓧ **Manual de manutenção
Corta-relvas a gasolina**
- Ⓧ **Οδηγίες συντήρησης
Χλοοκοπτικό βενζίνας**
- Ⓧ **Bakım Talimatı
Benzin Motorlu Çim Biçme Makinesi**
- Ⓧ **Navodila za vzdrževanje
Bencinska kosilnica**
- Ⓧ **Karbantartási utasítás
Benzín-Fűnyírógép**
- Ⓧ **Návod k údržbě
Benzínová sekačka**
- Ⓧ **Návod na údržbu
Benzínová kosačka**
- Ⓧ **Instrucțiuni de întreținere
Motocóșitoare pe benzină**
- Ⓧ **Ръководство за техническа поддръжка
Бензинова косачка за трева**
- Ⓧ **Huolto-ohjeet
Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri**

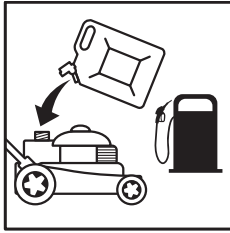
D

Vor dem Start:

Öl Check:



Tankfüllung prüfen:



Wartungsintervalle:

Gerät gekauft am (Datum): _____

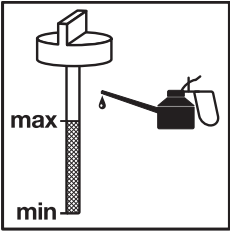
| | Intervall | Durchgeführt (Jahr) | | | | | | | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ölwechsel | Achtung: Wartungsinformationen und Wartungsintervalle zum Motor finden Sie in der beiliegenden Motoranleitung von Briggs & Stratton. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Luftfilter reinigen/ erneuern | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Zündkerze erneuern | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Fehlersuche:

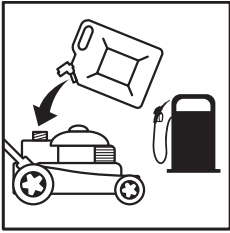
| Störung/Problem | Behebung |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor springt nicht an | <ul style="list-style-type: none"> - Benzin auftanken - Benzinhahn öffnen (falls vorhanden) - Bremshebel drücken - Gashebel auf richtige Stelle (falls vorhanden) - Zündkerze erneuern |
| Schneid/ Motorleistung lässt nach | <ul style="list-style-type: none"> - Schnitthöhe nach oben korrigieren - Auswurfkanal reinigen - Messer schleifen / erneuern (Kundendienst-Werkstatt) - Fangkorb stark verschmutzt |
| Auffangbox füllt nicht optimal | <ul style="list-style-type: none"> - Korrektur der Schnitthöhe - Rasen abtrocknen lassen - Messer schleifen / erneuern (Kundendienst-Werkstatt) |
| Fahrantrieb funktioniert nicht (falls vorhanden) | <ul style="list-style-type: none"> - Bowdenzug nachstellen - Keilriemen ausgesprungen / gerissen - Getriebe defekt (Kundendienst-Werkstatt) |

Before starting the equipment:

Oil check:



Check the level in the tank:



Maintenance intervals:

Equipment purchased on (date): _____

| | Interval | Performed (year) | | | | | | | | | |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Change the oil | Important: The enclosed engine manual from Briggs & Stratton provides maintenance information and maintenance interval information on the engine. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Clean/replace the air filter | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Replace the spark plug | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

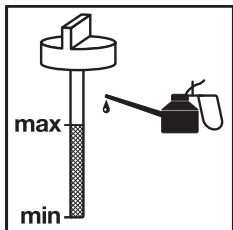
Troubleshooting:

| Fault/problem | Remedy |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor does not start | <ul style="list-style-type: none"> - Refuel - Open the petrol stopcock (if applicable) - Push brake lever - Set the throttle lever to the correct position (if applicable) - Replace spark plug |
| Cutting/engine performance drops | <ul style="list-style-type: none"> - Raise the cutting height - Clean the ejector chute - Sharpen / replace the blade (customer service center) - Grass box is very dirty |
| Grass box does not fill up optimally | <ul style="list-style-type: none"> - Adjust the cutting height - Leave the lawn to dry - Sharpen / replace the blade (customer service center) |
| Drive does not work (if applicable) | <ul style="list-style-type: none"> - Readjust the Bowden wire - V-belt slipped/torn - Gear unit defective (customer service center) |

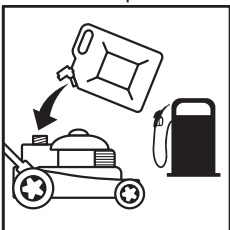
F

Avant le démarrage :

Vérifiez l'huile :



Contrôlez le plein :



Fréquence d'entretien :

Appareil acheté le (date) : _____

| | Fréquence | Réalisé (année) | | | | | | | | | |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Vidange d'huile | Attention : Vous trouverez de plus amples informations de maintenance ainsi que les intervalles de maintenance du moteur dans le mode d'emploi présent de Briggs & Stratton. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Nettoyer le filtre à air/ le remplacer | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Remplacez la bougie d'allumage | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

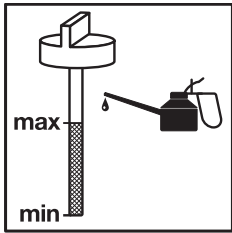
Recherche d'erreurs :

| Panne/problème | Dépannage |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne démarre pas | <ul style="list-style-type: none"> - Faites le plein d'essence - Ouvrez le robinet d'essence (s'il y en a) - Appuyez sur le levier du frein - Levier de l'accélérateur à la bonne position (s'il y en a) - Remplacez la bougie d'allumage |
| La puissance de coupe/du moteur diminue | <ul style="list-style-type: none"> - Corrigez la hauteur de coupe vers le haut - Nettoyez le canal d'éjection - Affûtez les lames/remplacez-les (atelier du service après-vente) - Panier collecteur fortement encrassé |
| La boîte collectrice ne se remplit pas de façon optimale | <ul style="list-style-type: none"> - Modification de la hauteur de coupe - Laissez sécher le gazon - Affûtez les lames/remplacez-les (à l'atelier du service après-vente) |
| La transmission ne fonctionne pas (s'il y en a) | <ul style="list-style-type: none"> - Rajustez le câble sous gaine - Courroie trapézoïdale sortie / déchirée - Transmission défectueuse (atelier du service après-vente) |

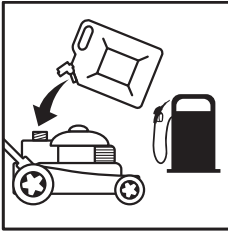


Prima dell'avvio

Controllare l'olio



Controllare che il serbatoio sia pieno



Intervalli di manutenzione

Apparecchio acquistato il (data): _____

| | Intervallo | Eseguito (anno) | | | | | | | | | |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Cambio dell'olio | Attenzione: per informazioni sulla manutenzione e intervalli di manutenzione del motore si vedano le accluse istruzioni del motore di Briggs & Stratton! | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Pulizia/sostituzione filtro dell'aria | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Sostituzione candela di accensione | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

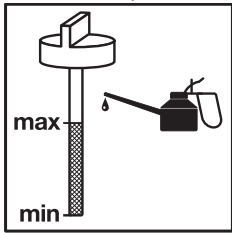
Ricerca degli errori

| Anomalia/problema | Soluzione |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore non si avvia | <ul style="list-style-type: none"> - Riempite di benzina - Aprite il rubinetto della benzina (se presente) - Premete la leva del freno - Portate la leva dell'acceleratore sulla posizione esatta (se presente) - Sostituite la candela di accensione |
| Prestazione di taglio/del motore ridotta | <ul style="list-style-type: none"> - Correggete l'altezza di taglio verso l'alto - Pulite il canale di scarico - Affilate/sostituite le lame (officina del servizio assistenza clienti) - Cestello di raccolta molto sporco |
| Il cestello di raccolta non si riempie in modo ottimale | <ul style="list-style-type: none"> - Correzione dell'altezza di taglio - Attendete che il prato sia asciutto - Affilate/sostituite le lame (officina del servizio assistenza clienti) |
| Il dispositivo di avanzamento non funziona (se presente) | <ul style="list-style-type: none"> - Regolate il cavo flessibile - La cinghia trapezoidale è saltata fuori/rotta - Ingranaggio difettoso (officina del servizio assistenza clienti) |

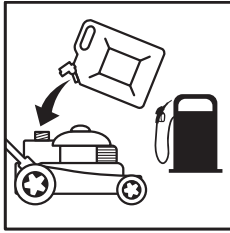
S

Innan maskinen startas:

Kontrollera oljan:



Kontrollera bränsletanken:



Underhållsintervall:

Maskinen köptes den (datum): _____

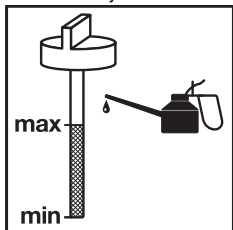
| | Intervall | Genomfört (år) | | | | | | | | | |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Oljebyte | Obs! Information om underhåll och underhållsintervaller för motorn finns i den bifogade motorinstruktionen från Briggs & Stratton! | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Rengöra/ byta ut luftfiltret | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Byta ut tändstiftet | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | |

Felsökning:

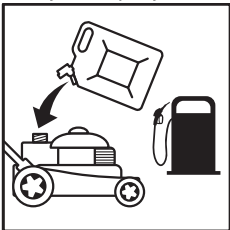
| Störning/problem | Åtgärder |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorn startar inte | <ul style="list-style-type: none"> - Fyll på bensen - Öppna bensinkranen (om sådan finns) - Tryck in bromsspaken - Ställ gasspaken i rätt läge (om sådan finns) - Byt ut tändstiftet |
| Klippnings-/motorprestandan avtar | <ul style="list-style-type: none"> - Korrigera klippningshöjden uppåt - Rengör utkastningskanalen - Slipa/byt ut kniven (kundtjänstverkstad) - Gräsupsamlaren starkt nedsmutsad |
| Gräsupsamlaren fylls inte optimalt | <ul style="list-style-type: none"> - Korrigera klippningshöjden - Låt gräsmattan torka - Slipa/byt ut kniven (kundtjänstverkstad) |
| Hjuldriften fungerar inte (om sådan finns) | <ul style="list-style-type: none"> - Ställ in bowdenkabeln - Kilremmen har lossnat/spruckit - Växeln defekt (kundtjänstverkstad) |

Prije pokretanja:

Kontrola ulja



Provjeriti napunjenost tanka:

**Intervali održavanja:**

Uređaj kupljen (datum): _____

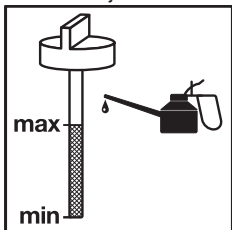
| | Interval | Izvršeno (godina) | | | | | | | | | |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Zamjena ulja | Pozor: Podrobne informacije o održavanju i intervalima održavanja motora naći ćete u priloženim uputama za uporabu motora tvrtke Briggs & Stratton! | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Čišćenje/ zamjena filtra za zrak | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | |
| Zamjena svječice | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | |

Traženje grešaka:

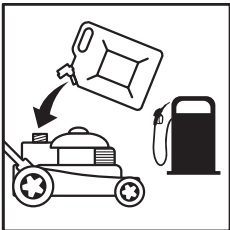
| Smetnja/problem | Uklanjanje |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor ne pali | <ul style="list-style-type: none"> - napuniti benzin - otvoriti pipac benzin (ako postoji) - pritisnuti polugu kočnice - poluga gasa na točnom položaju (ako postoji) - zamijeniti svjećicu |
| Slabi učin rezanja / snaga motora | <ul style="list-style-type: none"> - korigirati visinu rezanja prema gore - očistiti kanal za izbacivanje - nabrusiti / zamijeniti nož (servisna radionica) - sabirna košara je jako zaprljana |
| Sabirna kutija ne puni se optimalno | <ul style="list-style-type: none"> - korekcija visine rezanja - pustiti da se trava osuši - nabrusiti / zamijeniti nož (servisna radionica) |
| Ne funkcionira pogon za kretanje (ako postoji) | <ul style="list-style-type: none"> - podesiti Bowden sajlu - iskočio je / pokidan je klinasti remen - neispravan prijenosnik (servisna radionica) |

RS**Pre startovanja:**

Kontrola ulja:



Proveriti nivo u rezervoaru:

**Intervali održavanja:**

Uređaj kupljen (datum): _____

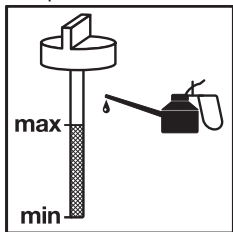
| | Interval | Sprovedeno (godina) | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Izmena ulja | Pažnja: Informacije o održavanju i intervale održavanja motora naći ćete u priloženim uputstvima firme Briggs & Stratton. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Čišćenje/zamena vazdušnog filtera | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Zamjena svječice | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Traženje grešaka:

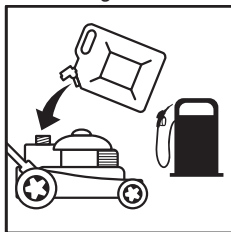
| Smetnja/problem | Uklanjanje |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor ne pali | <ul style="list-style-type: none"> - sipate benzin - otvoriti ventil za benzin (ako postoji) - pritisnuti polugu kočnice - staviti polugu za gas na tačan položaj (ako postoji) - zameniti svećicu |
| Slabi snaga rezanja/snaga motora | <ul style="list-style-type: none"> - korigovati visinu rezanja prema gore - očistiti kanal za izbacivanje - nabrusiti/zameniti nož (servisna radionica) - jako zaprljana korpa za sakupljanje |
| Kutija za sakupljanje ne puni se optimalno | <ul style="list-style-type: none"> - korigovanje visine rezanja - ostaviti da se trava osuši - nabrusiti/zameniti nož (servisna radionica) |
| Ne funkcioniše pogon za kretanje (ako postoji) | <ul style="list-style-type: none"> - podesiti Bowden sajlu - iskočio je / pokidan je klinasti kaiš - kvar na prenosniku (servisna radionica) |

Vóór de start:

Oliepeil controleren:



Tankvulling controleren:



Onderhoudsintervallen:

Toestel gekocht op (datum): _____

| | Interval | Uitgevoerd (jaar) | | | | | | | | | |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Verversen van de olie | Let op! Voor onderhoudsinformatie en onderhoudsintervallen betreffende de motor wordt verwezen naar de bijgaande motorhandleiding van Briggs & Stratton. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Luchtfilter schoonmaken /vervangen | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Bougie vervangen | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

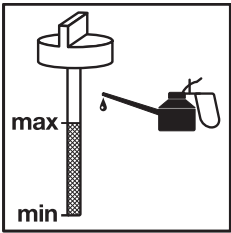
Foutopsporing:

| Storing/probleem | Verhelpen |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor slaat niet aan | <ul style="list-style-type: none"> - Tank met benzine vullen - Benzinekraan opendraaien (indien aanwezig) - Remhendel drukken - Gashendel in de juiste stand (indien aanwezig) - Bougie vervangen |
| Snij-/motorvermogen vermindert | <ul style="list-style-type: none"> - Snijhoogte naar boven corrigeren - Uitwerpkanaal reinigen - Mes slijpen/vervangen (serviceplaats) - Opvangkorf erg vervuild |
| Opvangbox wordt niet optimaal gevuld | <ul style="list-style-type: none"> - Correctie van de snijhoogte - Gazon laten drogen - Mes slijpen/vervangen (serviceplaats) |
| Rijaandrijving werkt niet (indien aanwezig) | <ul style="list-style-type: none"> - Bowdenkabel bijregelen - V-snaar weggesprongen/gebroken - Transmissie defect (serviceplaats) |

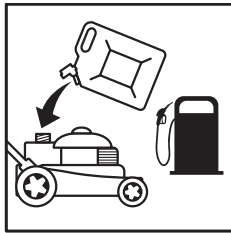
E

Antes de la puesta en marcha:

Control de aceite:



Comprobar el nivel del depósito:



Intervalos de mantenimiento:

Aparato comprado el (fecha): _____

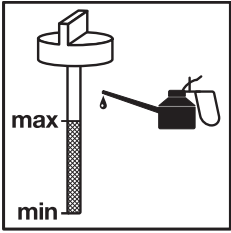
| | Intervalo | Realizado (año) | | | | | | | | | |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Cambiar el aceite | Atención: el manual de instrucciones adjunto del motor de Briggs & Stratton incluye información sobre el mantenimiento y los intervalos de mantenimiento del motor. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Limpiar/ cambiar filtro del aire | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Cambiar bujía de encendido | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Localización de averías:

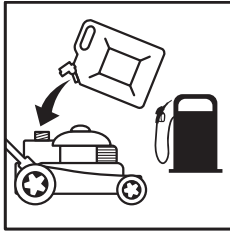
| Avería/problema | Subsanación |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor no arranca | <ul style="list-style-type: none"> - Repostar - Abrir llave de gasolina (si procede) - Pulsar palanca de freno - Acelerador en la posición correcta (si procede) - Cambiar bujía de encendido |
| Potencia de corte/motor disminuye | <ul style="list-style-type: none"> - Corregir la altura de corte hacia arriba - Limpiar el expulsor - Afilar/cambiar cuchillas (taller del servicio de asistencia técnica) - La bolsa de recogida está muy sucia |
| El recipiente de recogida no se llena de manera óptima | <ul style="list-style-type: none"> - Corregir la altura de corte - Dejar que se seque el césped - Afilar/cambiar cuchillas (taller del servicio de asistencia técnica) |
| El accionamiento de avance no funciona (si procede) | <ul style="list-style-type: none"> - Ajustar el cable Bowden - Ha saltado/se ha roto la correa trapezoidal - Engranaje defectuoso (taller del servicio de asistencia técnica) |

Antes de começar:

Verificação do óleo:



Verificar enchimento do depósito:

**Intervalos de manutenção:**

Aparelho comprado em (data): _____

| | Intervalo | Efectuado (ano) | | | | | | | | | |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Mudança de óleo | Atenção: As informações relativas à manutenção e aos intervalos de manutenção do motor encontram-se nas instruções da Briggs & Stratton para o motor. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Limpar/ substituir filtro de ar | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Substituir vela de ignição | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

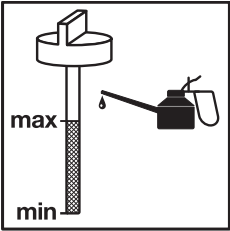
Diagnóstico de avarias:

| Avaria/problema | Solução |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O motor não pega | <ul style="list-style-type: none"> - Reabasteça com gasolina - Abra a torneira da gasolina (caso exista) - Prima a alavanca do travão - Acelerador na posição correcta (caso exista) - Substitua a vela de ignição |
| A potência de corte/do motor diminui | <ul style="list-style-type: none"> - Corrija a altura de corte para cima - Limpe o canal de expulsão - Afie / substitua as lâminas (oficina do serviço de assistência técnica) - Cesto de recolha demasiado sujo |
| A caixa de recolha não enche de forma ideal | <ul style="list-style-type: none"> - Correção da altura de corte - Deixe a relva secar - Afie / substitua as lâminas (oficina do serviço de assistência técnica) |
| O accionamento da marcha não funciona (caso exista) | <ul style="list-style-type: none"> - Reajuste o cabo Bowden - Correia trapezoidal solta / rasgada - Redutor com defeito (oficina do serviço de assistência técnica) |

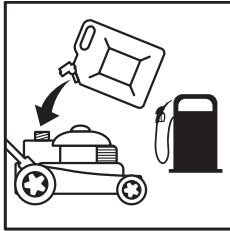


Πριν την εκκίνηση:

Έλεγχος λαδιού:



Έλεγχος στάθμης ντεπόζιτου:



Διαστήματα συντήρησης:

Η μηχανή αγοράστηκε στις (ημερομηνία): _____

| Διαστήματα | Εκτελέσθηκε (έτος) | | | | | | | | | |
|----------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Αλλαγή λαδιού | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Καθαρισμός/ αντικατάσταση φίλτρου αέρα | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Αντικατάσταση του μπουζι | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

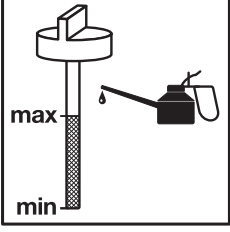
Προσοχή: Οι πληροφορίες για τη συντήρηση και τα διαστήματα συντήρησης του κινητήρα προκύπτουν από τις επισυναπτόμενες οδηγίες για τον κινητήρα της Briggs & Stratton.

Αναζήτηση αιτίας βλάβης:

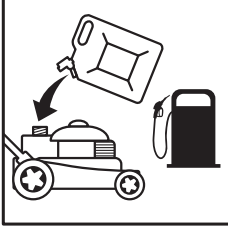
| Βλάβη/Πρόβλημα | Αποκατάσταση |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δεν παίρνει μπροστά ο κινητήρας | <ul style="list-style-type: none"> - Βάλτε βενζίνα - Ανοίξτε τη βάνα της βενζίνας (εάν υπάρχει) - Πιέστε τον μοχλό πέδησης - Μοχλός γκαζιού στη σωστή θέση (εάν υπάρχει) - Αντικατάσταση του μπουζι |
| Μειώνεται η κοπτική ισχύς/ισχύς του κινητήρα | <ul style="list-style-type: none"> - Διορθώστε το ύψος κοπής προς τα πάνω - Καθαρίστε την οπή εξόδου - Ακονίστε/αντικαταστήστε τα μαχαίρια (τμήμα εξυπηρέτησης πελατών/συνεργείο) - Πολλές ακαθαρσίες στο καλάθι συλλογής |
| Δεν γεμίζει καλά το καλάθι | <ul style="list-style-type: none"> - Διόρθωση του ύψους κοπής - Αφήστε τα χόρτα να στεγνώσουν - Ακονίστε/αντικαταστήστε τα μαχαίρια (τμήμα εξυπηρέτησης πελατών/συνεργείο) |
| Δεν λειτουργεί η μετάδοση κίνησης (εάν υπάρχει) | <ul style="list-style-type: none"> - Ρυθμίστε το σχοινί εκκίνησης - Βγήκε από τη θέση του/σκίστηκε ο τραπεζοειδής μάντας - Βλάβη του κιβωτίου (τμήμα εξυπηρέτησης πελατών / συνεργείο) |

Çalıştırmadan önce:

Yağ kontrolü:



Depoyu kontrol edin:

**Bakım aralıkları:**

Makinenin satın alındığı tarih: _____

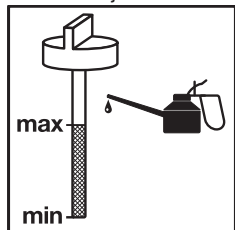
| | Aralık | Yerine getirildi (yıl) | | | | | | | | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Yağ değiştirme | Dikkat: Motorun bakım bilgileri ve bakım aralıkları ekteki Briggs & Stratton kılavuzunda açıklanmıştır. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Hava filtresini temizleme/değiştirme | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Buji değiştirme | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Arıza arama:

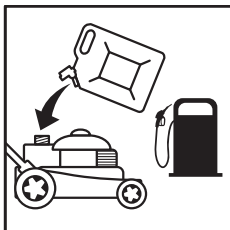
| Arıza/Problem | Giderilmesi |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor çalışmıyor | <ul style="list-style-type: none"> - Benzin doldurun - Benzin vanasını açın (mevcut olması durumunda) - Fren koluna basın - Gaz kolunu doğru pozisyona getirin (mevcut olması durumunda) - Bujiyi değiştirin |
| Kesme/ Motor gücü azalıyor | <ul style="list-style-type: none"> - Kesim yüksekliğini yukarıya ayarlayın - Çim dışarı atma kanalını temizleyin - Bıçakları bileyin / değiştirin (Müşteri Hizmetleri Servisi) - Tutma sepeti aşırı kirlendi |
| Çim torbası tam optimal dolmuyor | <ul style="list-style-type: none"> - Kesim yüksekliğini düzeltin - Çimlerin kurumasını bekleyin - Bıçakları bileyin / değiştirin (Müşteri Hizmetleri Servisi) |
| Tekerlek tahriği çalışmıyor (mevcut olması durumunda) | <ul style="list-style-type: none"> - Tel mekanizmasını ayarlayın - Kayış yerinden çıkmıştır/kopmuştur - Dişli kutusu arızalı (Müşteri Hizmetleri Servisi) |

SLO**Pred zagonom:**

Preverite olje:



Preverite količino v rezervoarju:

**Vzdrževalni intervali:**

Naprava je bila kupljena (datum): _____

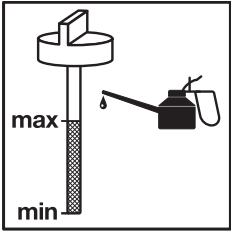
| | Interval | Opravljeno (leto) | | | | | | | | | |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Menjava olja | Pozor: Informacije o vzdrževanju in vzdrževalne intervale za motor najdete v priloženih navodilih podjetja Briggs & Stratton. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Zračni filter čiščenje/ menjava | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Vžigalna svečka menjava | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Iskanje napak:

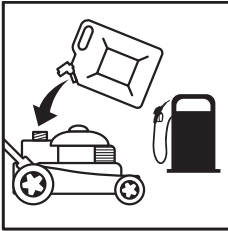
| Motnja/težava | Odpravljanje težave |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor se ne zažene | <ul style="list-style-type: none"> - Natankajte bencin - Odprite pipico za bencin (če obstaja) - Pritisnite zavorno ročico - Potisnite ročico za plin na pravilno mesto (če obstaja) - Zamenjajte svečko |
| Rezanje/moč motorja pojenja | <ul style="list-style-type: none"> - Višino reza popravite na višjo - Očistite izmetni kanal - Nabusite nož/zamenjajte (delavnica servisa za stranke) - Lovilna košara močno umazana |
| Lovilna košara ne polni optimalno | <ul style="list-style-type: none"> - Popravite višino reza - Počakajte, da se trata posuši - Nabusite nož/zamenjajte (servisna delavnica) |
| Vozni pogon ne dela (če obstaja) | <ul style="list-style-type: none"> - Nastavite bovdenov poteg - Klinasti jermen izskočil/počil - Okvarjen menjalnik (servisna delavnica) |

A start előtt:

Olaj check:



Leellenőrizni a tartály töltésállását:

**Karbantartási intervallumok:**

A készülék vásárlása (dátum): _____

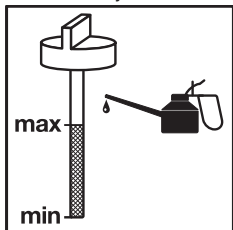
| | Időköz | Elvégezve (év) | | | | | | | | | |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Olajcsere | Figyelem: A motorhoz tartozó karbantartási információk és a karbantartási intervallumok a Briggs & Stratton mellékelt motorutasításában találhatóak. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Légszűrő tisztítani/ Kicserélni újért | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Gyújtógyertya Kicserélni újért | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Hibakeresés:

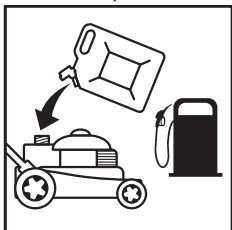
| Zavar/probléma | Elhárítás |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem indul be a motor | <ul style="list-style-type: none"> - Feltankolni a benzint - Megnyitni a benzíncsapot (ha létezik) - Nyomni a fékkart - A gázsabályozó kart a helyes helyre állítani (ha létezik) - Kicserélni a gyújtógyertyát |
| Alábbhagy a vágó-/motorteljesítmény | <ul style="list-style-type: none"> - Felfelé korrigálni a vágási magasságot - Megtisztítani a kidobálócsatornát - Megköszörűlni/kicserélni a kést (vevőszolgálat-műhely) - Erőssen szennyezett a felfogókosár |
| Nem tölt optimálisan a felfogódoboz | <ul style="list-style-type: none"> - A vágási magasság helyesbitése - Hagyni a fűvet leszáradni - Megköszörűlni/kicserélni a kést (vevőszolgálat-műhely) |
| Nem működik a hajtóüzem (ha létezik) | <ul style="list-style-type: none"> - Utánna állítani a Bowden-huzalt - Kiugrott/elszakadt az ékszíj - Defekt a hajtómű (vevőszolgálat-műhely) |

CZ**Před startem:**

Kontrola oleje:



Kontrola naplnění nádrže:

**Intervaly údržby:**

Přístroj zakoupen dne (datum): _____

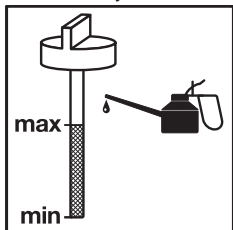
| | Interval | Provedeno (rok) | | | | | | | | | |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Výměna oleje | Pozor: Informace o údržbě a intervaly údržby motoru naleznete v příloženém návodu k obsluze motoru firmy Briggs & Stratton. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Čištění/ výměna vzduchového filtru | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Výměna zapalovací svíčky | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Vyhledávání poruch:

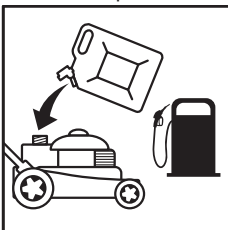
| Porucha/problém | Odstranění |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nenaskočí | <ul style="list-style-type: none"> - Natankovat benzín - Benzínový kohout otevřít (je-li k dispozici) - Stlačit páčku brzdy - Páčku plynu nastavit do správné polohy (je-li k dispozici) - Zapalovací svíčku vyměnit |
| Klesá výkon motoru/sekání | <ul style="list-style-type: none"> - Výšku sekání upravit směrem nahoru - Vyčistit vyhazovací kanál - Nůž nabrousit / vyměnit (zákaznický servis/odborná dílna) - Sběrací koš silně znečištěn |
| Záchytná nádoba se neplní optimálně | <ul style="list-style-type: none"> - Oprava výšky sekání - Nechat vyschnout trávnik - Nůž nabrousit / vyměnit (zákaznický servis/odborná dílna) |
| Pojezd nefunguje (je-li k dispozici) | <ul style="list-style-type: none"> - Dodatečně nastavit lanovod - Spadlý / přetržený klínový řemen - Převodovka defektní (zákaznický servis/odborná dílna) |

Pred štartom:

Kontrola oleja:



Kontrola naplnenia nádrže:

**Intervaly údržby:**

Zariadenie zakúpené dňa (dátum): _____

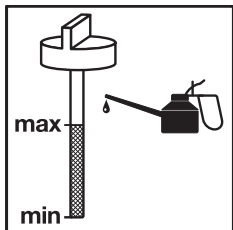
| | Interval | Vykonané (rok) | | | | | | | | | |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Výmena oleja | Pozor: Informácie o údržbe a intervaly údržby motora nájdete v príloženom návode na obsluhu motora Briggs & Stratton. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Čistenie/ výmena vzduchového filtra | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| ýmena zapaľovacej sviečky | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Hľadanie porúch:

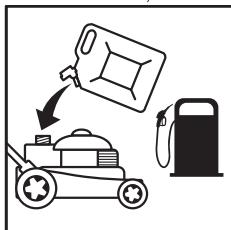
| Porucha/problém | Odstránenie poruchy |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor sa nedá naštartovať | <ul style="list-style-type: none"> - Dotankovať benzín - Otvoriť benzínový ventil (ak sa nachádza) - Stlačiť brzdnu páčku - Plynovú páčku nastaviť do správnej polohy (ak sa nachádza) - Vymeniť zapaľovaciu sviečku |
| Výkon motora / rezania sa zhoršuje | <ul style="list-style-type: none"> - Výšku rezu upraviť smerom hore - Vyčistiť vyhadzovací kanál - Nôž nabrúsiť / vymeniť (zákaznícky servis / odborná dielňa) - Silno znečistený zachytávací kôš |
| Zachytávací box sa neplní optimálne | <ul style="list-style-type: none"> - Úprava výšky rezu - Nechať vyschnúť trávnik - Nôž nabrúsiť / vymeniť (zákaznícky servis / odborná dielňa) |
| Nefunguje hnací mechanizmus (ak sa nachádza) | <ul style="list-style-type: none"> - Nastaviť bovdenové lanko - Vyskočený / pretrhnutý klinový remeň - Chybná prevodovka (zákaznícky servis / odborná dielňa) |

RO**Înainte de pornire:**

Verificarea uleiului:



Verificarea conținutului rezervorului:

**Intervale de întreținere:**

Aparatul a fost cumpărat (data): _____

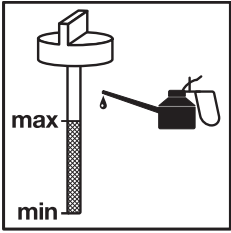
| | Interval | Efectuat (anul) | | | | | | | | | |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Schimbarea uleiului | Atenție: Informații privind întreținerea și intervalele de întreținere ale motorului găsiți în instrucțiunile Briggs & Stratton ale motorului alăturate. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Curățarea /înlocuirea filtrului de aer | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Înlocuirea bujiei | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Căutarea erorilor:

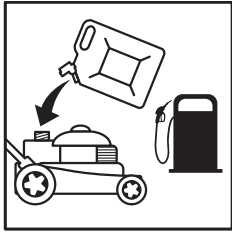
| Defecțiune/Problemă | Remediu |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul nu pornește | <ul style="list-style-type: none"> - Alimentați cu benzină - Deschideți robinetul de benzină (dacă există) - Apăsați maneta de frânare - Reglați maneta de accelerație în poziția corectă (dacă există) - Înlocuiți bujia |
| Scade randamentul de tăiere / puterea motorului | <ul style="list-style-type: none"> - Corectați înălțimea de tăiere (mai mare) - Curățați canalul de evacuare - Ascuțiți / înlocuiți cuțitul (atelier service pentru clienți) - Coșul colector este foarte murdar |
| Umplerea cutiei de colectare nu este optimă | <ul style="list-style-type: none"> - Corectați înălțimea de tăiere - Lăsați gazonul să se usuce - Ascuțiți / înlocuiți cuțitul (atelier service pentru clienți) |
| Mecanismul de rulare nu funcționează (dacă există) | <ul style="list-style-type: none"> - Reglați din nou cablul Bowden - Cureaua trapezoidală căzută / ruptă - Angrenaj defect (atelier service pentru clienți) |

Преди пуск:

Проверка масло:



Проверка за зареждането на резервоара:



Интервали за поддръжка:

Уредът закупен на (дата): _____

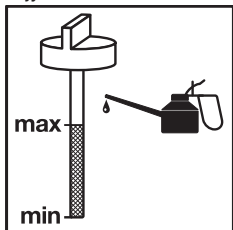
| | Интервал | Извършено (година) | | | | | | | | | |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Смяна масло | Внимание: Информация за поддръжка и интервали за поддръжка на двигателя ще намерите в приложеното Упътване за двигателя на Briggs & Stratton. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| очистване/ смяна въздушен филтър | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Смяна запалителна свещ | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

Търсене на дефекти:

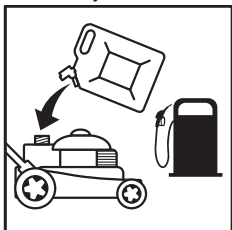
| Смущение/проблем | Отстраняване |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигателят не се задейства | <ul style="list-style-type: none"> - Заредете бензин - Отворете крана за бензин (ако има) - Натиснете лоста на спирачката - Педал газ на правилно място (ако има) - Смяна запалителна свещ |
| Намалява мощността на рязане/двигател | <ul style="list-style-type: none"> - Коригирайте нагоре височината на рязане - Почистете канала за разтоварване - Наточете / сменете ножа (работилница за услуги на клиенти) - Силно замърсена защитна решетка |
| Събирателна кутия не пълни оптимално | <ul style="list-style-type: none"> - Корекция височина на рязане - Оставете да изсъхне трева - Наточете / сменете ножа (работилница за услуги на клиенти) |
| Задвижване ходова част не функционира (ако има) | <ul style="list-style-type: none"> - Настройване гъвкав вал - Изскочил/скъсан клиновиден ремък - Дефектна предавка (работилница за услуги на клиенти) |

FIN**Ennen käynnistämistä:**

Öljyn tarkastus:



Säiliön täyttömäärän tarkastus:

**Huoltoaikavälit:**

Laite ostettu (päivämäärä): _____

| | Aikaväli | Suoritettu (vuosi) | | | | | | | | | |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Öljynvaihto | Huomio: Moottorin huoltotiedot sekä huoltoaikavälit löydät ohjeistuksesta Briggs & Stratton -moottorin käyttöohjeesta. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ilmasuodattimen puhdistus/vaihto | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |
| Sytytystulpan vaihto | | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ | 20__ |

| Häiriö / ongelma | Poisto |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Moottori ei käynnisty | - täytä bensiiniä - avaa bensiinihana (mikäli asennettu) - paina jarruvipua - kaasuvipu oikeaan asentoon (mikäli asennettu) - vaihda sytytystulppa |
| Moottorin teho / leikkausteho heikkenee | - korjaa leikkauskorkeutta ylemmäs - puhdista poistokanava - terota / vaihda terät (asiakaspalvelu-korjaamo) - silppukori likaantunut pahasti |
| Silppukori ei täyty optimaalisesti | - korjaa leikkauskorkeus - odota, kunnes ruoho on kuivaa - terota / vaihda terät (asiakaspalvelu-korjaamo) |
| Vetotoiminto ei toimi oikein (mikäli asennettu) | - korjaa bowdenvaijerin säätö - V-hihna pois paikaltaan / revennyt - vaihteistovika (asiakaspalvelu-korjaamo) |

- Ⓒ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓒ Technical changes subject to change
- Ⓒ Sous réserve de modifications
- Ⓒ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓒ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓒ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓒ Zadržavamo pravo na tehničke promene.
- Ⓒ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓒ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓒ Salvaguardem-se alterações técnicas
- Ⓒ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Ⓒ Teknik değişiklikler olabılır
- Ⓒ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓒ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓒ Technické změny vyhrazeny
- Ⓒ Technické změny vyhradené
- Ⓒ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓒ Запазва се правото за технически промени
- Ⓒ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

D

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

GB

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

F

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

I

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

NL

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

E

La reimpression o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

GR

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

S

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

SI

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

HR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

RS

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

H

Az termékek dokumentációjának és kiséző okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

SK

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

RO

Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

BG

Препечатването или размножаването по друг начин на документация и придружаващи документи на продукти на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.

TR

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kismen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaaniitettujen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.



EH 09/2010 (02)

